

9. joulukuuta 2015

Hei!

Kyläjaksoni alkui sujui vähän vähemmän rauhallisissa merkeissä. Vaikka taloni oli suhteellisen hyvässä kunnossa seitsemän kuukauden poissaolostani huolimatta, joku oli käyttänyt sitä ritsan maalitaluna, minkä vuoksi kahden ikkunan karpäsverkossa oli reikä, ja yksi sälelasilevy oli säpäleinä. Ja ensimmäisenä iltana kuulin jotain mätkähtävän lattialle ja löysin keskikokoisen käärmeen olohuoneesta. Se ei yhtään ilahduttanut minua, mutta olin kuitenkin tyytyväinen siihen, miten nopeasti onnistuin saamaan sen pois päiviltä. Valitettavasti vain seuraavana päivänä lounasaikaan näin toisen käärmeen uteliaana kurkistamassa väliseinän yli paikassa, jossa minun oli aika mahdoton päästä siihen käsiksi.

Alkuhankaluuksien jälkeen elämäni asettui suhteellisen rauhalliseen uomaan, ja useimpina öinä nukuin myös varsin hyvin, koska katolta ei kuulunut sellaista kolinaa kuin alkuvuonna. Pikkujännitystä toi se, että yhtenä päivänä ulko-ovelle kuivumaan jättämäni sateenvarjo lähti kävelemään. Tein sen kaikille tietäväksi seuraavan sunnuntain jumalanpalveluksen jälkeen ja kehotin vanhempia tarkistamaan, etteivät heidän lapsosensa olleet "vahingossa" ottaneet varjoa mukaansa. Seuraavana aamuna varjo oli tullut takaisin!

Heti kylään saavuttuani huomasin, ettei El Niño ollut juurikaan aiheuttanut kuivuutta siellä. Oli selvästi vihreämpää kuin Ukarumpassa, ja ovelleni tuodut puutarhatuotteet osoittivat, ettei ruuasta ollut puutetta. Kylä jopa isännöi kahta suurta kolmipäiväistä tapahtumaa, joissa tarvittiin paljon myös lähiruokaa vieraiden kestitsemiseen. Erään tärkeän miehen hautajaisiin tuli väkeä kaupungista asti, ja toisena viikonloppuna viisi pappia kasti 20 lasta, konfirmoi 26 teiniä, antoi kirkollisen siunauksen 5 avioliitolle ja jakoi ehtoollista seurakuntalaisille, jotka eivät edes kaikki mahtuneet kirkkoon sisälle. Molemmilla kerroilla minuakin muistettiin niin puutarhatuotteilla kuin lautasellisella tuoretta lihaa, mikä on aina tervetullut lisä muuten vegetaariseen ruokavalioon (lautasellisesta riittää särvintä pari viikoksi, kun sitä syö säästämällä ja säilyttämällä painekattilassa).

Työrintamallakin oli hiljaista. Ensimmäisen viiden viikon aikana Kambe-rouva oli hallituksen asemalla tyttärensä koulun takia, ja Gonte-herra ehti töihin vain kolmena päivänä, ja niistäkin yhtenä minun piti lähettää hänet puolilta päivin kotiin, koska

virtaa ei ollut riittävästi huonon sään takia. Eli minulla oli paljon aikaa keskittyä omiin töihini lähinnä Apostolien tekojen parissa.

Viikko ennen suunniteltua Ukarumpaan paluutani Kambe-rouva palasi kylään, joten myöhensin lähtöäni sieltä viidellä päivällä, mikä antoi minulle tilaisuuden työskennellä viisi päivää hänen kanssaan tarkistaen Apostolien tekojen takaisinkäännöstä ja kaksi päivää Gonte-herran kanssa tarkistaen Apostolien tekojen lisäksi myös ensi vuoden pyhäpäivien tekstejä. Sen jälkeen ehdin vielä saada loppuun 1. Mooseksen kirjan nekinkielisen äänitteen editoinnin, ja olen nyt saamassa ensimmäiset kappaleet tuosta äänitteestä muistikorteilla ja pienillä soittolaitteilla kylään vietäväksi, mutta niistä enemmän myöhemmin.

Niin Kambe kuin Gonte ja Kajak-herrakin sanoivat minulle, että olisi parempi, jos tekisimme töitä jossain muualla kuin kylässä, koska siellä heidän on vaikea irrottautua muista töistään käännöstyöhön. Niinpä voikin olla, että vastaisuudessa teen valmistelutyöni kylässä ja työskentelen heidän kanssaan Ukarumpassa.

Olin kaiken kaikkiaan melko tyytyväinen siihen, mitä sain aikaan kylässä, varsinkin sillä lisäviikolla. Se kuitenkin lyhensi Ukarumpassa oloaikaani, sillä en voi oikein siirtää lähtöpäivääni kylään. Nekin kielen kielikomitea kokoontuu nimittäin erinäisistä syistä johtuen jo heti seuraavalla viikolla tarkistamaan ainakin alkuosan Apostolien teoista. Sen jälkeen sitten tahti hiljeneekin, riippuen tietysti siitä, miten Kambe-rouva ja Gonte-herra ehtivät töihin.

Mutta ennen kuin päästään niin pitkälle, minulla on paljon tekemistä täällä Ukarumpassa. On kielitöitä, esim. ensi vuoden pyhäpäivien tekstien ja joidenkin raamatunkertomuskirjasten tulostusta, mutta myös kaikki vuodenvaihteeseen liittyvät talous- yms. raportit ja uudet vuosisuunnitelmat, puhumattakaan nyt sitten vielä ensi vuoden kotimaan kauden matkasuunnitelmien teosta ja -lippujen hankinnasta. Lisäksi joulukin on tulossa, ja minun pitäisi silloin pitää pois lakisäätteisiä vuosilomapäiviä 4. adventin ja uuden vuoden välillä! Kunhan nyt vain selviäisiin siihen asti...

Seuraavasta kyläjaksoistani puheen ollen, saksalainen Isolde Kappus on tullut PUG:an lukutaitotyön konsultiksi, ja koska hän tarvitsee sitä varten kylätyökokemusta, minulle on ehdotettu, että hän tulisi hankkimaan sitä nekin kielessä. Tämän vuoksi hänen on määrä tulla kylääni 16.2.-1.3. asumaan johonkin paikalliseen perheeseen tutustuakseen nekin kieleen ja kulttuuriin ja nähdäkseen, miten elämä voisi sujua kyläolosuhteissa kielialueeni toisessa päässä, jossa on enemmän tarvetta lukutaitotyölle kuin minun kylässäni.

Kiitosaiheita

- 📖 hyvä kyläjakso ilman suurempia ongelmia
- 📖 työ edistyy hyvin
- 📖 Ukarumpassa on saatu sateita

Rukousaiheita

- 📖 rikollisuuden taas lisääntyessä turvallisuustilanne Ukarumpassa on huonontunut
- 📖 voimia ja energiaa saada kaikki vuodenvaihteen työt tehdyksi seuraava kyläjaksoni 7.1.-1.3., kaikki sen valmistelut ja kylään asettuminen
- 📖 hyvä lentosää mennessä tullen
- 📖 hyvä terveys ja rauhallinen kyläaika
- 📖 kielikomitean kokous 10-17.1. Apostolien tekojen alkuosan tarkistamiseksi
- 📖 hyvä vastaanotto 1. Mooseksen kirjan äänitteelle
- 📖 Apostolien tekojen loppuosan ja sen takaisinkäännöksen tarkistus
- 📖 ensi vuoden kotimaankauden matkasuunnitelmat
- 📖 Isolden vierailu kylässän
- 📖 helpotusta El Niñon vuoksi kärsiville



Rauhallista joulun aikaa ja siunausta uudelle vuodelle toivottaen

ZJo



Katri Linnasalo

Papua-Uudessa-Guineassa Wycliffe Raamatunkääntäjien työyhteydessä vuodesta 1984, nekin kielen parissa vuodesta 1988.

Katri Linnasalo
PO Box 1 (131),
Ukarumpa, EHP 444
Papua New Guinea
kännykkä +675-70162555
k.linnasalo@sil.org.pg

Suomen Lähetysseura, PL 154, 00141 Helsinki
www.mission.fi

Wycliffe raamatunkääntäjät, Yliopistonkatu 58 B, 33100 Tampere
info@wycliffe.fi, www.wycliffe.fi

Suomen Lähetysseura toteuttaa

Jumalan rakkautta sanoin ja teoin.
Teemme työtä 30 maassa lähes sadan kirkon ja järjestökumppanin kanssa.

Tue työtämme:

IBAN: FI38 8000 1400 1611 30

BIC: DABAFIHH, viestiksi työntekijän nimi.



SUOMEN LÄHETYSSEURA